

LA VOZ DE LA TRADICIÓN



SR. CONDE DE RODEZNO, Jefe Regional de Castilla la Nueva y Extremadura

DIOS
PATRIA
REY

Núm. 78

29 Marzo 1912

Precio 15 céntimos

R.1832



R.6561

Apuntes de Historia de España

Dedicado á las Juventudes y Requetés jaimistas

POR UN

Radical Católico

Hermosa y exacta compilación de las glorias de España mentadas en un tomo de 52 páginas.

Precio de cada ejemplar en toda España

30 céntimos

Para los pedidos dirigirse á esta administración y corresponsales de nuestra revista.



NEGEN

Anagésico poderoso. Cura neuralgias dentarias, dolores de cabeza, cansancio cerebral, mareo, etc.

SARINGOL

Gargarismo ideal para curar las afecciones de la faringe y de la cavidad retro-bucal.

En la Farmacia Aragón Ronda de S. Pedro, 30. - Barña.

Hotel Peninsular

(ANTES FONDA DE SAN ANTONIO)

Calle del Progreso. - GERONA

A cargo de JUAN NICOLAZZI

Casa de completa confianza para Reverendos Sacerdotes
Servicio esmerado. — Precios económicos

Francisco Aguirre y Trullás

TABLAJERO

Sirve á domicilio: ternera, buey, carnero, cordero, pollería, etc., de todo lo que existe en el mercado.

Mercado del Borne, mesa de ternera n.º 88.

Despacho: Ausías March, 53 entlo. 2.ª

DE CUATRO Á CINCO Y MEDIA TARDE

BOINAS

De todas clases y colores

TIENDA DE GORRAS

CASA TERMES

Plaza de la Lana, 24

Barcelona

La Voz de la Tradición

ILUSTRACIÓN NACIONAL JAIMISTA

Director: Dr. Dalmacio Iglesias García, Abogado y Diputado á Cortes

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Un año, 7 ptas.--Semestre, 3'50.--Trimestre, 1'75

Número suelto, 15 cts.

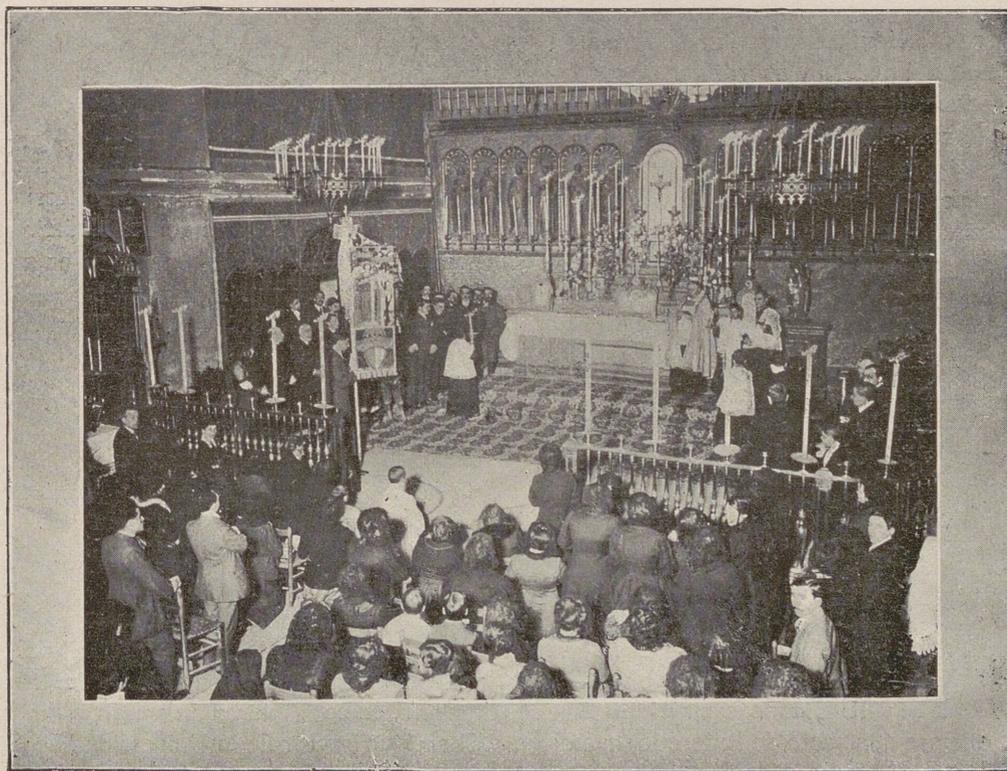
Se publica todos los viernes

Año V. Viernes 29 Marzo 1912. Núm. 78

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN

San Joaquín, núm. 8.—LA MARGARITA
BARCELONA-(Gracia)

BARCELONA



Bendición de la bandera de la "Agrupación Escolar tradicionalista" en la Parroquia de San Francisco. En el presbiterio, á la derecha del estandarte, los padrinos señor de Sabater, señorita de Llanza y el Senador Sr. Polo y Degrolón.

¿Las Cortes de Cádiz?

LUTERO murió: su obra continúa viva. La autoridad ó legitimidad era una carga pesadísima para el heresiarca. ¿Qué hizo para salir de apuros? Se desentendió de ella con una procacidad tal, que sólo es comparable con su fortuna, y la substituyó con el espíritu privado, sintetizado con este grito: «*La autoridad de Jesucristo no está en el Papa*; y fundó el *Protestantismo*. Así es que durante el siglo XIV el espíritu privado se cebó de un modo directo sobre la legitimidad directamente religiosa, afectando respetar la legitimidad directamente política. Los legitimistas directamente religiosos tomaron á su cargo el combatirlo en sus principios, en sus tendencias y en su método, esterilizando la obra de Lutero. Y el *Protestantismo crudo* murió á manos de dichos legitimistas, que con su vastísima ciencia y profundísima virtud, con su vida activa y contemplativa, saturados de teología dogmática y moral, escolástica y mística, esmaltaron al Concilio de Trento, en que cada canon fué un tiro de muerte, y un anatema de reprobación para los novadores, quedando allí presentados con su monstruosa impiedad.

Después de esta victoria se prepararon para nuevas conquistas. Y nació el *Jansenismo*, que era un conjunto de hombres de gran talento, de gran ciencia y de mayor erudición. Bayo y Molinos formaron una compañía de mal agüero y abordaron á los legitimistas directamente religiosos con tal destreza, que no se podía medir sino por la extensión de miras que guiaba á los jansenistas. Se presentaban ora con una desfachatez rozante con la procacidad, el *laxismo*, ora con un pudor rayano de la hipocresía, el *rigorismo*. Los legitimistas hacían morder el polvo á los primeros y no dejaban resollar á los segundos.

Cuando la compañía jansenista daba señales de querer declararse en quiebra, vino á su auxilio Fanelón, y formó una partida equidistante de los dos anteriores, que podía llamarse Centro jansenista por más que se llamó *Quietismo*. Un legitimista, el P. Ségneri, envió el ultimatum á dicho centro, y como era orador de gran vuelo, con su grandilocuencia lo arrollaba todo, hasta que el Papa tomó cartas en el asunto. Publicó éste la bula *Cælestis* y otros documentos con un *Syllabus* de proposiciones condenadas, que movieron tanta ó mayor polvareda que el *Syllabus* de Pío IX. Entonces surgió el *Determinismo*, que era á la secta de Lutero lo que el partido mestizo es al liberalismo. Los legitimistas recogían el botín de una palestra digna de ellos.

Entró el siglo XVIII, siglo de Voltaire, revancha del siglo XVI, siglo de Lutero.

Lutero negaba la libertad del hombre y los legi-

timistas eran estandartes de este noble atributo. Voltaire, con su estilo liviano y burlador, que atropella por lo más sagrado á trueque de lograr un chiste, fué padre de la herejía: *La autoridad de Dios no está en Jesucristo*; negó la revelación, fundó el *Racionalismo*, dándose á conocer con el grito de *Viva la libertad*, que coincidía con el grito de la Iglesia de que los legitimistas eran eco. Los legitimistas, adiestrados á batirse con el error, no se desconcertaron ante un grito tan mágico. Se encaron con Voltaire, símbolo y encarnación del espíritu del mal en el mundo, y gritaron: La libertad que invocas no es libertad, es licencia: anatema la licencia, anatema tal libertad.

Pero, como la lógica es inflexible, descartada la autoridad religiosa, quedaba descartada también la autoridad política.

De ahí que después que Lutero hubo dicho: *La autoridad de Jesucristo no está en el Papa*, fundando el *Protestantismo*, y después que Voltaire hubo pronunciado *La autoridad de Dios no está en Jesucristo*, fundando el *Racionalismo*, viniera por precisión lógica Rousseau diciendo, *La autoridad de Dios no está en el Rey*, y fundara la *Democracia*: viniera Prudon diciendo: *La autoridad de Dios no está en el propietario*, y fundara el *Socialismo*; viniera Jourier diciendo: *La autoridad de Dios no está en el padre de familia*, y fundara el *Comunismo*; y viniera cualquier Ravachol diciendo: *La autoridad de Dios no está en ninguna parte*, gritando *Viva la anarquía*.

Mientras la ilegitimidad se cebó sobre la legitimidad religiosa, se llamó *Protestantismo* ó *Jansenismo*, pero al cebarse sobre la autoridad política se bautizó con la sangre del Rey mártir y tomó el nombre de *Liberalismo*, que no es en su esencia, y hasta en su formalidad, más que el luteranismo sistematizado, ó la soberanía del espíritu privado.

La primera aparición imponente del Liberalismo español encarnó en las Cortes de Cádiz del año 1812. Fueron una especie de Congreso que calificaron de soberano. Las ideas dominantes en aquel Congreso fueron las ideas del siglo XVIII, que allí encontraron su última expresión y se tradujeron en leyes. Sus componentes simulaban dividirse, teniendo á bien officiar unos de *progresistas*, ó de liberales de entrada (hoy radicales), y los otros de *moderados*, ó de liberales de término (hoy conservadores). Huídos del puesto jerárquico que les pertenecía, se convirtieron de vasallos en soberanos. El antiguo rector de la Universidad de Salamanca, distinguido entre los del bando jansenista por su saber, y por la austeridad de sus costumbres, don Diego Muñoz, fué el encargado de dictar los términos de tan soberana resolución. Entonces la soberanía del espíritu privado, elevado á la categoría de

BARCELONA VELADAS SELECTAS DE LA "JUVENTUD TRADICIONALISTA"



Las distinguidas y agraciadas señoritas Teresa y Concepción Raduá, que tomaron parte en las dos veladas celebradas los dos últimos miércoles en honor de D. Antonio Aparisi Guijarro y D. Luis M.^a de Llauder, interpretando con sumo ajuste y delicadeza difíciles composiciones.

una deidad, quiso dar en aquellas Cortes un fiel trasunto de todas las herejías de la época. Además tenemos archivado para muestra de la cortesía, soberanía y monarquismo de aquellos congresista, un decreto, en que precisamente excluyen de la sucesión de la Corona al actual Jefe del Estado de una manera ignominiosa. Saboréenlo los dinásticos, mientras festejan á sus autores; dice así:

«Las Cortes generales y extraordinarias, atendiendo á que el bien y seguridad del Estado son incompatibles con la sucesión del Infante D. Francisco de Paula y de la Infanta doña María Luisa, Reina viuda de Etruria, hermanos del Sr. D. Fernando VII, al Trono de España, por las circunstancias particulares que en ellos concurren, y teniendo en consideración lo que se pre-

viene en el artículo 181 de la Constitución, han venido en declarar y decretar que **el infante don Francisco de Paula y su descendencia, y la Infanta doña María Luisa, Reina viuda de Etruria, y la suya, quedan excluidos de la sucesión de la Corona de las Españas.**

En su consecuencia, á falta del Infante don Carlos María y su descendencia legítima entrará á suceder en la Corona la Infanta doña Carlota Joaquina, Princesa del Brasil, y su descendencia también legítima; y á falta de ésta, la Infanta doña María Isabel, primera heredera en las Dos Sicilias, y su descendencia legítima; á falta de estos tres hermanos del señor don Fernando VII y de sus descendientes, las demás personas y líneas que deban suceder, según lo prevenido

en la Constitución, en el orden y forma que ella establece. Asimismo declaran y decretan las Cortes que queda excluida de la sucesión á la Corona de las Españas la Archiduquesa de Austria D.^a María Luisa, hija de D. Francisco, Emperador de Austria, habida de su segundo matrimonio, como igualmente la descendencia de la citada Archiduquesa. Lo tendrá entendido la Regencia del Reino y lo hará imprimir, publicar y circular.»

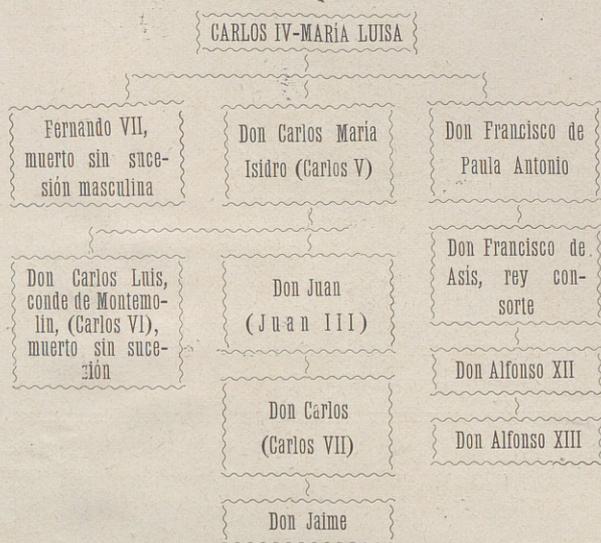
El presente decreto está inserto en el *Diario de las Sesiones* de las Cortes generales y extraordinarias de 1810 á 1812, expedido el 16 de Mayo de 1812, y publicado en el número 524 (tomo IV, página 2.947, segunda columna), correspondiente al día 18 de dicho mes y año,

El art. 181 de la Constitución de 1912 que cita, dice así;

Art. 181. Las Cortes deberán excluir de la sucesión aquella persona ó personas que sean incapaces para gobernar ó hayan hecho cosa porque merezcan perder la Corona.»

Para mejor inteligencia del asunto, formaremos el árbol genealógico de la Casa de Borbón española,

Es como sigue:



Como se ve gráficamente por el cuadro anterior, de la tercera rama de Carlos IV descienden Alfonso XII y el actual Jefe del Estado, y precisamente contra esa rama fulminaron las Cortes de Cádiz su solemne anatema, uno de los más horribles y tremendos que registra la Historia.

LEONARDO.



BADALONA



Grupo de jóvenes del Círculo de dicha ciudad que fueron á depositar una corona en la tumba de los Mártires de Montalegre.

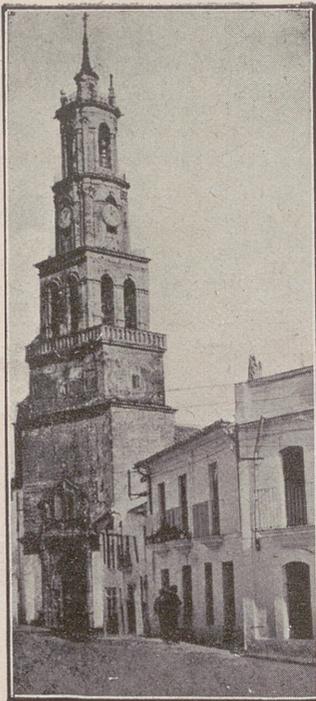
CARIDAD CARLISTA

Luchaban como leones en uno y en otro bando; caían los combatientes en propia sangre bañados. Y al cesar de la batalla los postrimeros disparos, del campamento carlista surge presto un voluntario, y á pesar de que una bala destrozó su fuerte brazo, todavía le queda otro y un corazón de cristiano para tomar en sus hombros el cuerpo inútil, pesado, de un valiente mal herido del campamento contrario, que en el fragor del combate cayó próximo á su lado... Que los dos son españoles, y por ello son hermanos.

CÁRLOS TENAS AZNAR.

Segorbe, Marzo, 1912.

España Pintoresca.-Constantina.-(Andalucía)

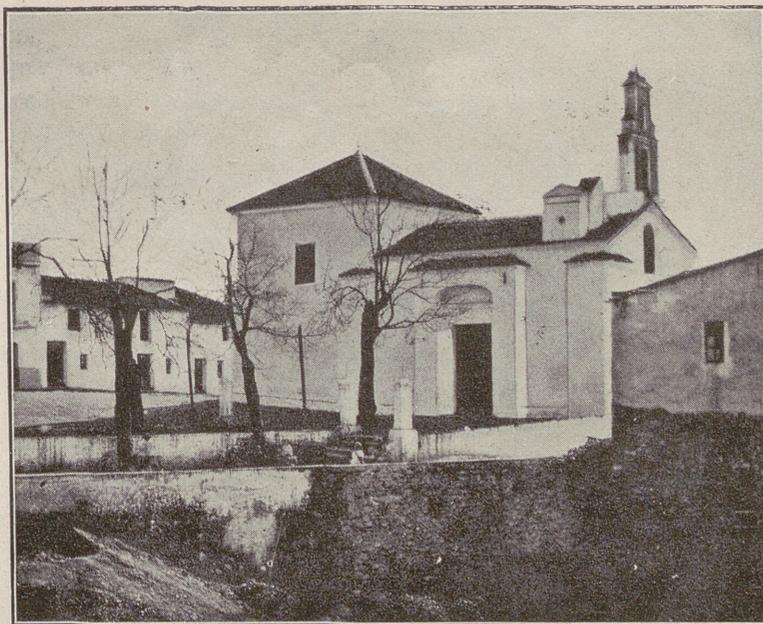


Torre de la Iglesia parroquial

Cuando al pasar la diligencia que va de la estación de Cazalla á Constantina los chasquidos del látigo del mayoral levantan la caza que allí tanto abunda, el viajero queda maravillado ante la belleza del cuadro que la pluma apenas puede describir. Cierto es que allí hay los viejos viñedos que ya no producen á causa de la filoxera, pero junto á ellos asoman ya las tiernas cepas americanas que resisten admirablemente los ataques de la terrible plaga. La repoblación se va haciendo con gran actividad. De tales viñedos se extrae el tipo de vino especial para producir los ricos aguardientes que



Plaza de la Constitución

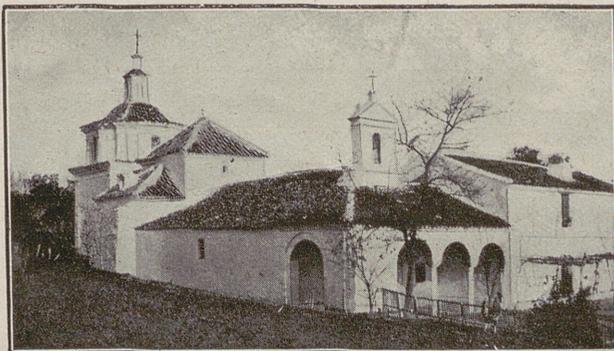


Plaza de Santa Ana

en tanto aprecio son tenidos en España.

Constantina, lo mismo que Cazalla, se dedican á idéntica industria, y si bien el nombre de esta última es menos conocido, debiera serlo más, pues ambas poblaciones son hermanas, se hallan á poca distancia una de otra y producen el rico néctar, regalo de bebedores.

Constantina es una bellísima población, de espléndida campiña con hermosos prados naturales sombreados por robles, alcornoques y encinas, bajo cuyos árboles pace el ganado de diversas especies de animales en pintoresca mezcolanza.



Ermita de Nuestra Señora de la Yedra



Ermita de Nuestra Señora del Robledo

La persecución de la Iglesia

Durante la fiesta de la Dedicación, paseándose Jesús por el pórtico de Salomón en el templo de Jerusalén, le rodearon los judíos y le dijeron: «¿Hasta cuándo has de tener suspensa nuestra alma? Si Tú eres el Cristo, dínoslo abiertamente.» Respondióles Jesús: «Os lo estoy diciendo y no lo creéis. Las obras que Yo hago en nombre de mi Padre, esas están dando testimonio de Mí; mas vosotros no creéis porque no sois de mis ovejas...» *«Mi Padre y Yo somos una misma cosa.»* Al oír esto los judíos cogieron piedras para apedrearlo. Dijoles Jesús: «Muchas obras buenas he hecho delante de vosotros por la virtud de mi Padre; ¿por cuál de ellas me apedreáis?» Respondieron los judíos: «No te apedreamos por ninguna obra buena, sino por la blasfemia; porque siendo Tú, como eres, hombre te haces Dios.»

Replicóles Jesús:

«...Cuando no queráis darme crédito á Mí, dádselo á mis obras...»

La Iglesia, como su Divino Fundador, pasa su vida haciendo bien; se reconoce su benéfica influencia moral, social y política; se admira su inagotable caridad, consuelo de desgraciados y desvalidos; se medita la severidad, majestad, justicia y sabiduría de sus decisiones y consejos, y todos, partidarios y enemigos, proclaman su indiscutible trascendencia en la vida de la humanidad, sirviéndole de faro y firme apoyo. Max Muller escribe: «Nadie puede saber mejor lo que es el catolicismo, sino el que ha examinado cuidadosamente las demás religiones; ninguno podrá repetir con más verdad y sinceridad las palabras de San Pablo: *No tengo vergüenza del Evangelio de Jesucristo*». Nietzsche se complace en enaltecer el cristianismo por haber engendrado la democracia y grabado en la conciencia humana el sentimiento del derecho y del deber, matando la esclavitud y estableciendo la fraterni-

dad universal como hijos de Dios. Rousseau dice: «No comprendo por qué se quiere atribuir al progreso de la filosofía la sana y esbelta moral de nuestros libros; esta moral está sacada del Evangelio.» Lamartine afirma: «La libertad ha caminado siempre sobre las huellas del Evangelio; la igualdad política ha nacido de nuestra igualdad y fraternidad delante de Dios: las leyes se han suavizado, las costumbres inhumanas se han abolido y las cadenas se han roto... A medida que su palabra ha ido repercutiendo á través de los siglos, al impulso de cada eco se ha desplomado un error ó una tiranía.» Lo

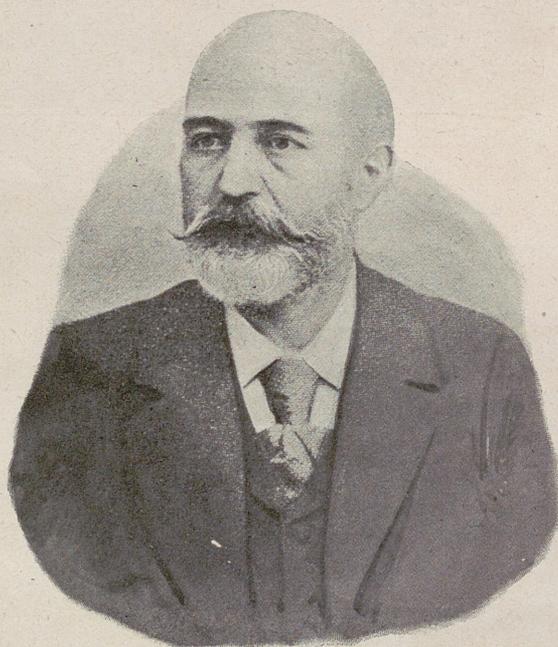
que confirma el positivista Taine al decir: «Hoy, después de los siglos, el cristianismo produce en la humanidad el mismo efecto que producía en los campesinos de Galilea: el de substituir al amor de sí mismo el amor de los demás; su esencia no se ha modificado, sigue siendo el par de alas indispensables para levantar al hombre por encima de esta vida, que se arrastra; para conducirle por la paciencia y la esperanza hasta la serenidad; para llevarle por la templanza, la pureza y la bondad hasta el sacrificio... No existe filosofía, ni cultura, ni ciencia, ni honor militar, feudal y caballeresco, ni código alguno, ni administración ni gobierno capaz de sufrirlo en tan saludables efectos. Sólo la doctrina de Cristo puede detenernos en esta pendiente fatal, por la cual y

en fuerza de nuestro peso original descendemos hacia nuestra bajeza primera.» Y para no multiplicar los testimonios terminaremos recordando que Thierry moribundo proclamaba *la necesidad de una autoridad divina y visible para el progreso de la especie humana*, y que Kant asegura que «si el Evangelio no hubiese presentado las leyes morales *con toda su pureza y universalidad*, jamás la razón humana hubiera llegado á contemplarlas cara á cara, y en tan plena hermosura.»

Si, pues, á la Iglesia se le deben, según confe-

Exmo. Sr. D. Manuel Polo Peyrolón

Senador del Reino



Ilustre tradicionalista catedrático de Valencia, orador elocuente y escritor insigne, que invitado por la «Agrupación Escolar Tradicionalista de Barcelona» honró con su asistencia los actos hermosos llevados á efecto por aquella, con motivo de la bendición de su bandera.

sión de sus mismos adversarios, tantos y tales beneficios como está derramando sobre la humanidad con la predicación de su doctrina, ¿por qué se la persigue? Por la misma causa que los judíos querían apedrear á Jesús: por su divinidad. Inútil que la Iglesia invoque las obras buenas que hace, el consuelo que derrama, la luz á cuyos resplandores desapareció la barbarie y el paganismo y va iluminando constantemente á la humanidad; inútil que, como Cristo, replique: «Si no queréis creermé á Mí, creed á mis obras». Los que no quieren sujetarse al yugo de su doctrina porque se opone á su orgullo, á sus pasiones, á su amor desordenado á los bienes de la tierra, no pueden sufrir que Ella se proclame divina, y por tanto, obligatoria; por eso arremeten furiosos contra ella con ánimo de destruirla, de aniquilarla. No la persiguen por negar sus beneficios, sino porque llamándose embajadora de Cristo les predica su doctrina y les impone su moral *con autoridad divina*, amenazando á sus transgresores con las terribles penas de la otra vida.

Fuera la Iglesia institución meramente humana, y viviría tranquila como las demás religiones; descendiera, como pretenden los modernistas, de su augusto solio, transigiera con la maldad, fuera tolerante con el error, renunciara á lo que los sectarios llaman *altivez repulsiva*, con que se considera única depositaria de la Verdad, y el mundo entero, por egoísmo, se haría católico. Pero ¡ay! dejaría de ser la Iglesia de Cristo, perdería su carácter obligatorio al renunciar á lo que no puede renunciar: á su divinidad por la divinidad de su Fundador.

Y esto, que pierda su carácter obligatorio, es lo que se busca; y para conseguirlo se va á la raíz, á borrar el nombre de Dios. Mas como la Iglesia cada vez afirma más y más su condición divina y la Divinidad de Cristo, y á pesar de la saña de sus perseguidores continúa impávida su camino, la soberbia y el furor de los sectarios se desborda, y se revuelven airados contra todo lo que lleva el sello del catolicismo.

No ha de ser la Esposa más que el Esposo y los discípulos más que el Maestro; quien profetizó: «aún va á venir tiempo (y ya estames en él) en que quien os matare se persuada hacer un obsequio á Dios.» Y si Cristo fué blanco de todas las afrentas, humillaciones, contradicciones, calumnias y sufrimientos, ¿qué puede esperar la Iglesia de los judíos modernos, de los que no creen en ella ni les conviene practicar su doctrina?

Dejara la Iglesia de ser hija del Cielo y voz de la conciencia universal, y no tratarían de acallar sus justas censuras los que desean no existiese la conciencia ni el castigo divino para sus infamias; no

recuerde á los mundanos, ambiciosos y soberbios la vanidad de la gloria, poder y placeres por los cuales pierden su alma sin lograr sus ilusorios anhelos, y no arremeterían contra ella tratando de reducirla al silencio amordazándola; fomentara las pasiones y adulara á los poderosos, y no se vería en todas partes acorralada por la jauría de lobos rabiosos que saliendo de las logias se han apoderado del gobierno de los Estados.

No, no espere la Iglesia era de paz; en lucha vive desde su fundación y en lucha y perseguida ha de vivir siempre: el Arbol de la Cruz regado al plantarse con la Sangre del Salvador, sólo con sangre y lágrimas ha de permanecer frondoso: sangre de mártires y lágrimas de arrepentimiento y de amor: «En el mundo tendréis grandes tribulaciones; si el mundo os aborrece, sabed que primero que á vosotros me aborreció á Mí.» Pero todo el esfuerzo y furor del infierno serán inútiles porque *no prevalecerán*. «Enseñad y observad lo que Yo os he mandado y estad ciertos de que Yo estaré con vosotros hasta la consumación de los siglos.»

CARMELO DEL VALLE.



LA ESPERANZA

¿Qué sería del hombre, si en la vida no volaras cual tierna mariposa, acercándote siempre silenciosa al marchar la ilusión desvanecida?

¿Qué sería, si el goce tras su huída, no nos deja sino vida escabrosa; si también tú marcharas presurosa quedando para siempre ya perdida?

Sería, pues, la vida un tenebroso abismo, donde nada habría agradable, ni un goce reinaría, aunque engañoso.

Pues contigo, aun cuando es irrealizable lo que á veces nos dices, el penoso dolor, que al alma hiere, es soportable.

MIGUEL GONZÁLEZ.

Arévalo, Marzo, 1912.



LA FIESTA DE LOS MÁRTIRES EN ESTELLA



La multitud en el acto de descubrir la lápida conmemorativa de los cinco generales fusilados por Maroto, en el Puy de Estella

Como ya nos anticipó nuestro corresponsal y nuestros amables lectores pudieron verlo en la sección de «Ecos jaimistas», en Estella, y en el día de los Mártires de la Tradición, tuvo lugar la inauguración de una lápida conmemorativa dedicada á los generales Gras, García, Carmona, Guérque, Uriz y Sans, fusilados por el traidor Maroto.

Por tal motivo acudió á Estella una gran multitud de los pueblos comarcanos y representaciones de las demás poblaciones principales, así como Pamplona, San Sebastián y Peralta. Por la mañana, en la Real Basílica de Nuestra Señora de Puy, se celebró una Misa de Comunión que fué ofrecida en sufragio de las almas de aquellos que supieron dar su vida en defensa de la Religión, de la Patria y del Rey. Celebróse luego un solemne oficio, al cual acudió tal multitud, que en la grandiosa Basílica era punto me-



En primer término individuos de las familias de los cinco generales fusilados; en segundo y tercer término las juntas jaimistas de Merindad y Círculo de Estella

tísima palabra al público, siendo ovacionados. El presidente de la Junta del distrito, D. Faustino de Carlos, resumió los discursos, animando á todos para trabajar por el bien de la Santa Causa que defendemos y para hacernos dignos de aquellos héroes que nos precedieron. Representóse la hermosa comedia carlista *Sangre Navarra*, dándose por terminada tan hermosa fiesta,

nos que imposible poder dar un paso. Desde la Basílica dirigióse la concurrencia al lugar donde fueron fusilados los ya citados generales, depositando una soberbia corona y rezándose luego un responso.

Una velada literario - musical tuvo lugar por la noche. Los amplios salones del Círculo jaimista rebosaban de gente, siendo muchas las personas que les fué imposible penetrar en él.

Los señores Benuya, Errea, Erce, Nauría, Larraínzar, dirigieron su elocuente



La distinguida señorita Concepción de Llanza, hija del Excmo. Sr. Duque de Solerino, madrina del estandarte de la «Agrupación Escolar.»



Dr. D. José Montagut, elocuente orador sagrado que pronunció una sentida oración en el acto de la bendición de la bandera

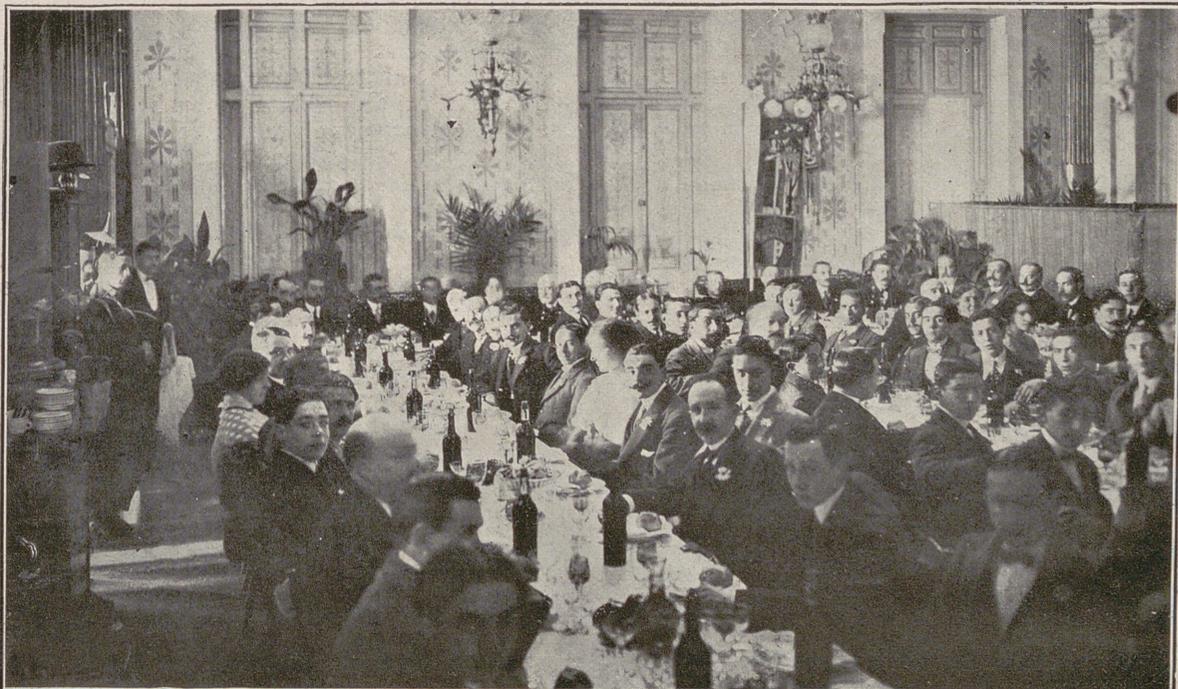


El Excmo. Sr. D. Felipe de Sabater, marqués de Campmany, padrino de la hermosa enseña de la «Agrupación Escolar.»

Hermosísimas fueron las fiestas que celebraron los escolares tradicionalistas de Barcelona el domingo último con motivo de la bendición de la preciosa *senyera* que reproducimos, obra de arte que honra a los talleres de nuestro amigo Sr. Vidal Canet, donde ha sido confeccionada. La ciencia y la tradición simbolizadas por dos árboles que se confunden; una matrona que sostiene la espada de la justicia y el escudo de Dios, Patria y Rey el en anverso, y en el reverso el escudo de la Universidad es el hermoso asunto que se desarrolla en la enseña de la Agrupación. Comenzaron los actos con una misa de Comunión General en la Parroquia de San Francisco, procediéndose luego a la bendición de la bandera, que apadrinaron la señorita Concepción de Llan-

za, que hizo regalo a la *senyera* del precioso lazo que ostenta, y el Excelentísimo Sr. Marqués de Campmany.

El Dr. Montagut pronunció un notabilísimo sermón. Al mediodía tuvo lugar un banquete, en el Mundial Palace, de ciento treinta cubiertos, al que como a todos los actos asistió el Senador señor Polo y Peyrolón. Brindaron los señores Maruny, Hosta, Roma, Fortuny y nuestro Director Sr. Iglesias, el Senador señor Polo y el jefe Sr. Duque de Solerino. Por la noche, tuvo lugar la distribución de premios del concurso organizado por la «Agrupación», en la que pronunciaron discursos los Sres. Marqués, Ulldemolins, Polo y Peyrolón y el Presidente de la Agrupación, señor Maruny. Todos los actos vieron muy concurridos. La fiesta muy simpática, digna de ser imitada por los escolares tradicionalistas de toda España.



Banquete de ciento treinta cubiertos, celebrado por la «Agrupación Escolar» en el «Mundial Palace»

Un libro nuevo

Martín de Mora es todo un poeta. Martín de Mora, el joven y aventajado estudiante de la inmortal Sa-



lamanca, cuyo retrato publicamos, ha dado un paso más en su carrera literaria con la publicación del libro de poesías titulado «Albores».

Martín de Mora es un poeta que con su florido lenguaje, su sencillez de estilo verdaderamente fle-

xuoso y elegante se aparta por completo de ese ambiente de modernismo, cuyo virus inoculado aunque no suficientemente en la presente época amenaza y acaso pretende derrocar las glorias de nuestra clásica literatura.

Nada ó casi nada diremos de la belleza de las hermosísimas composiciones que componen el nuevo libro donde bien claramente nos pone de manifiesto la magnificencia de su espíritu formado en el purísimo ambiente de la tierra del malogrado Galán, porque Martín de Mora es suficientemente conocido en el mundo tradicionalista, cuyas glorias sabe sobremanaera delinear con su ebúrneo pincel y cuyo hermoso colorido hemos podido más de una vez admirar al pasar nuestra vista por las columnas de *El Correo Español*, donde ha colaborado y constantemente ven la luz pública muchas de las composiciones del inclito adalid de la Causa tres veces santa.

Cuando verdaderamente nos pone de manifiesto su alma de poeta es cuando en su hermosísima composición «En la brecha», dice:

- » Cuando escúchase el hórrido estampido,
- » del templo y del altar que se derrumban;
- » cuando gritos sacrílegos retumban
- » de guerra á Dios y al del Señor Ungido;
- » Cuando rueda en hirviente catarata
- » la pasión de una chusma enfurecida,
- » que ignorante, engañada y atrevida,
- » ruge, blasfema é iracunda mata;
- » Y el trono se deshace hecho pedazos,
- » porque minó su asiento el sectarismo,
- » y una turba feroz de salvajismo
- » contra el cielo insensata alza sus brazos;
- » Cuando la sociedad se bambolea
- » y al abismo sin fe se precipita,
- » y la patria parece estar maldita
- » á que de hambrientos buitres pasto sea;
- » Cuando de luchar sonó la hora
- » por el Altar y el Trono combatiendo,
- » ¿quién, español intrépido naciendo,
- » su nombre ilustre sin luchar desdora?»

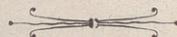
No menos hermosa es la canción «A la Boina», en que después de melodioso canto á nuestras viejas tradiciones, termina:

Y cuando el Rey de mis creencias llame
y Dios me diga que llegado ha el tiempo

de que el cristiano por la Cruz combata
del Augusto Caudillo bajo el cetro,
¡oh boina del Carlista!

el cielo escuche mi ferviente ruego;
cubre mis sienes, ó en la lid triunfando,
ó por mi Dios, mi Patria y Rey muriendo.

El «Adiós del Guerrillero», «La hija del Mártir», «Fe y Amor», la hermosísima composición «Ven», dedicada á nuestro malogrado R..., el que fué modelo de caballeros cristianos, cuya publicación en *El Correo Español* fué autorizada por el mismo D. Carlos, son la prueba más evidente de cuanto pudiéramos decir; nosotros únicamente hacemos votos para que pronto vea la luz pública en otro libro que con el título «Ecos» pretende publicar recopilando composiciones que como las que, anteriormente hemos citado, no forman parte de «Albores».



MARGINAL

En que se reanuda la materia de la
nota penúltima.

Una vez más en la amargura de mi corazón hablaré en el vacío.

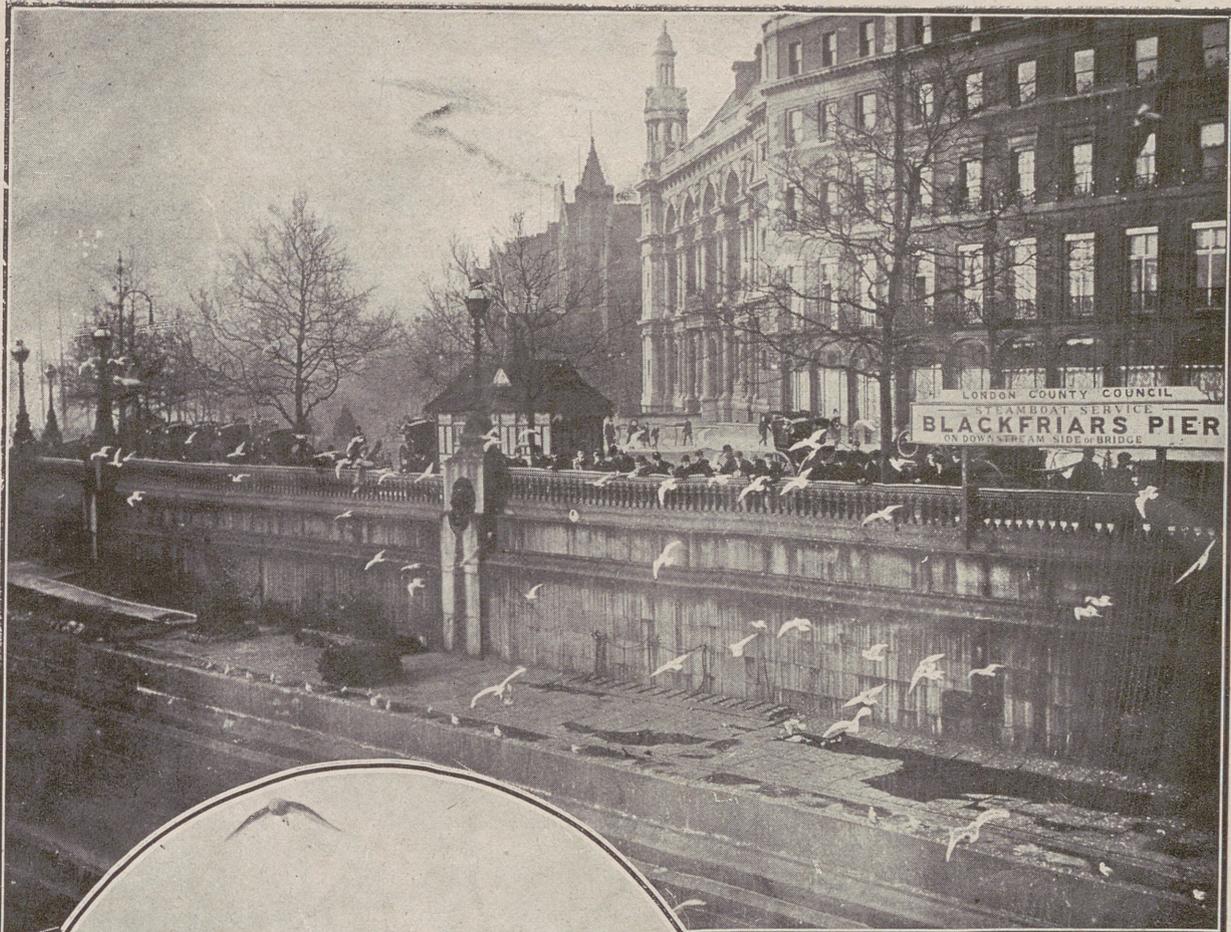
Turba alienada que ignoras tus caminos, no sabes á dónde vas ni de dónde vienes. Como un rebaño de negros carneros corres á los impúdicos altares, las furias te conducen, flagelando tus carnes con azotes de pecado—tus carnes que se estremecen en una tortura incesante y un alarido salvaje. Serás sacrificada en las aras envilecidas, vendados los ojos; será tu movimiento postrero el de la bestia, tu última voz un sonido inarticulado, débil y pesaroso.

Tu literatura es la huella de tu corrupción impresa con una fuerza de realidad asquerosa en la miseria de tierra de tus libros. Es el fruto de tuj impotencia que avergonzándose de la luz, se esconden en los cubiles; disimulando su condición barragana, se viste con ropajes elegantes, se embadurna de colores artísticos y convive en los *boudoirs* coquetones y elegantes con la alta sociedad *demi-mondaine*, convive en los salones suntuosos y afeeminados con aristocracias degeneradas, y lo que es peor aún, se introduce en las fastuosas frivolidades de casas *se dicentes* cristianas—un cristianismo muy vago y superficial;—casas que en verdad son paganas é incluso tienen en lugar preferente sus dioses familiares, sus *lares*: algunos *bibelots* de porcelana.

Tu arte es la expresión refinada de una sensualidad enfermiza; un sentimentalismo embrutecido y una superficialidad de nimiedades, dicen en él la miseria demacrada de una decadencia.

¡Oh mundo!... veo la contorsión de tus labios, tu mueca de ironía; ríes hipócrita é imbécil de las palabras más—sé que hablo en el vacío.—Tus carcajadas resuenan en mis oídos, como las de una mujer loca que se hubiéra despeñado, riendo frenética y palpitante.

SANTIAGO BRANDOLY.



Gaviotas sociables en el lago de Ginebra

En los parques de nuestras ciudades, los pájaros huyen de los paseantes. Posible es, no obstante que aquéllos no se hayan enterado todavía de que ya les amamos y no se decidan aún á acercarse confiados á nosotros y á tomar las migas de pan de nuestras manos como es corriente no sólo en la plaza de San Marcos de Venecia, sino en todas las ciudades á que se refieren los grabados que reunimos en esta página.



Las Gaviotas de las orillas del Tamesis, en Londres, alimentadas por los paseantes
Las palomas en algunas calles de Moscu

Revista extranjera

Inglaterra

El antagonismo económico entre patronos y obreros ha degenerado en antagonismo político, y la crisis, sin ser aun ministerial, es tan grave y tan honda, que todo se puede pronosticar. Los socialistas científicos, de levita, que elaboran en el Gabinete un programa de reformas económicas, no han dado cima á su labor, y en cambio, el socialista práctico, de blusa, exige lo prometido, y aunque se solucionara el conflicto minero, reanudando el trabajo, quedarían pendientes varias cuestiones de importancia. Por de pronto, Asquith, haciendo titánicos esfuerzos para atraer á los socialistas, ha presentado á las Cámaras una ley provisional, que regirá durante tres años, y que no ha satisfecho á ninguna de las partes intrigantes. Por la nueva ley se divide el país en veintidós distritos mineros, y en cada uno de ellos se fijará el salario mínimo por una comisión de representantes de ambas partes. Como dicha ley no obliga á los obreros ni á trabajar ni á cumplir los contratos ni impide las huelgas, ha descontentado á los patronos; y como no obliga á abrir las minas, y ha suplantado á las Federaciones en la fijación del salario, ha disgustado á los obreros. La situación continúa apurada.

Portugal

En 30 de Enero último se celebró en Dover una entrevista entre D. Miguel de Braganza y D. Manuel. Aun cuando los pormenores del pacto son poco conocidos, públicamente se sabe que quedó establecida una especie de inteligencia entre las dos casas, olvidando antiguas rivalidades, sin abdicar ninguno de los dos personajes sus derechos y tradiciones, aconsejando á sus partidarios respectivos á trabajar unidos para restablecer la Monarquía, poniendo á un lado, por ahora, la cuestión dinástica. Esta especie de reconciliación de la familia real portuguesa venía observándose desde mucho antes del regicidio. Cuando murió D.^a María II, ya el partido legitimista rindió homenaje á esta señora; más tarde, al fallecer D. Miguel I, su sobrino, D. Luis, ordenó á toda la Corte tomar luto por veinte días en manifestación de respeto al monarca proscrito. Años después unieron en matrimonio María Josefa de Saxe, nieta de María II, y el archiduque Otho, hijo de Carlos Luis, hermano del Emperador de Austria. De este matrimonio nació el archiduque Carlos Francisco José, heredero del trono austro-húngaro, casado después con la princesa Zita de Parma, nieta del Rey D. Miguel I, siendo probable que ciñera la corona un descendiente de los hijos de Juan VI, hasta entonces rivales. En 1881, cuando falleció la primera esposa de D. Miguel de Braganza, la Corte de Lisboa vistió luto participando del dolor de la rama proscrita. En 1889, D. Miguel, grato á las deferencias de su primo D. Luis I, manifestó á su lugarteniente en Portugal el deseo de que sus partidarios acompañasen el luto nacional por la muerte de éste. Después la ola revolucionaria iba creciendo por las ineptitudes de los defensores del Trono y se llegó hasta al regicidio, siendo los príncipes proscritos los primeros en protestar contra el ignominioso crimen. Triunfante la revolución quedaron ambas ramas condenadas al ostracismo, y el infortunio ha

hecho más cordiales las relaciones, llegando en el nacimiento de una infanta, fruto del casamiento de D. Miguel de Braganza con la princesa de Lounstein, á ser padrinos D. Manuel II y su augusta madre D.^a Amelia. Así las cosas, parece vuelve á prepararse otro movimiento monárquico, diciéndose que en Braganza un batallón de infantería ha ido á unirse con las fuerzas de Paiva Couceiro, y que varios soldados de la guarnición de Oporto han desertado con idéntico fin, empezando el Gobierno republicano á movilizar fuerzas y el de Canalejas á aumentar la vigilancia.



ECOS JAIMISTAS

DESDE MADRID El domingo próximo pasado, el comité de propaganda celebró un mitin en la próxima ciudad de Alcalá de Henares.

Tomaron parte en el mismo el elocuente presidente de la Juventud jaimista de Madrid D. Luis Hernando de Larramendi, D. Martín de Arúa y don Jaime Chicharro.

Por la tarde se celebró una escogida función teatral. Asistió á ambos actos numerosa concurrencia. — *El Corresponsal.*

DESDE CÁDIZ La Juventud jaimista de esta ciudad ha cambiado de local social á otro más espacioso de la calle Cánovas del Castillo. Ello ha sido debido al gran incremento que toman nuestros santos ideales en la ciudad que los revolucionarios quieren hacer pasar por eminentemente liberal. — *El Corresponsal.*

DESDE PUENTE-GENIL El día 10, la Juventud jaimista de esta localidad celebró solemnes fiestas en honor de los Mártires de la Tradición.

Celebróse por la mañana, á primera hora, misa de Comunión. Luego, á las once, tuvo lugar la fiesta literaria. En ella dirigieron al numeroso público que llenaba los salones su elocuente palabra los señores Morales y Ortega, que en brillantes párrafos hicieron la apología de nuestros Mártires. El vicepresidente de la Juventud don José Delgado, manifestó que con el generoso concurso de distinguidas señoritas, pronto sería una realidad el proyecto que se tenía de poseer una hermosa bandera, enseña de la Juventud.

Durante el acto reinó el mayor entusiasmo entre los asistentes, saliendo luego buen número de socios á repartir la prensa jaimista por todos los centros públicos de este pueblo. — *El Corresponsal.*

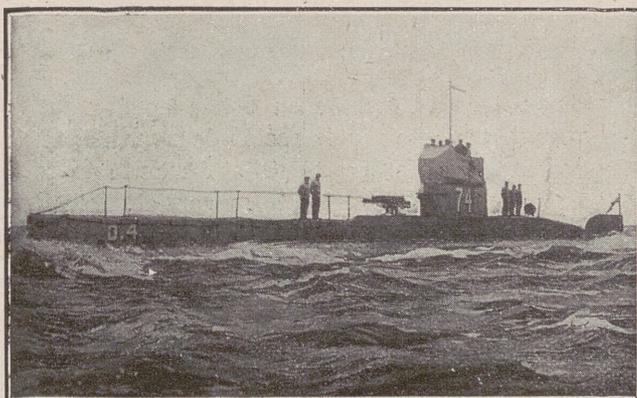
DESDE SEO DE URGEL Nuestros entusiastas correligionarios de Pons proyectan celebrar el día de Pascua por la tarde un grandioso mitin al aire libre. Tomarán parte en el mismo los señores Roma (J. M.), Misser, Solans, Pallerola y otros.

El Sr. Pallerola, joven escolar, que irá en representación de los jóvenes jaimistas de Seo de Urgel, va á llevarles nuestra más afectuosa adhesión y á manifestarles que no en vano pisó este terreno el inmortal Dr. Caixal, gloria del carlismo y honra del clero español. — *El Corresponsal.*

En el Rif. - Actualidad extranjera. - De Arte



Parada de un convoy.— Grupo de moras de las cábilas huyendo en presencia de nuestros soldados

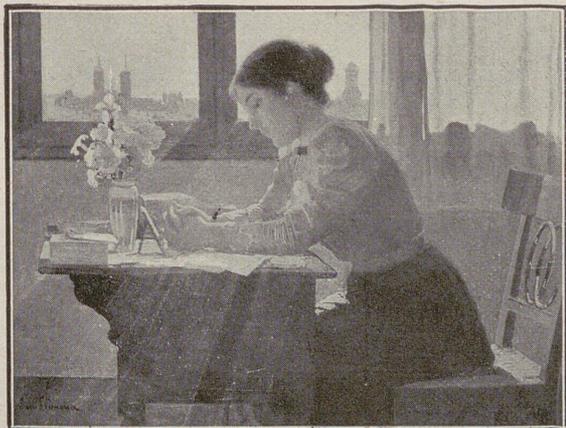


Submarino inglés armado de cañones



Una nueva canoa de salvamento

El almirantazgo británico acaba de hacer instalar á bordo de los más recientes submarinos, cañones de tiro rápido, colocados de forma que aparecen ó desaparecen á voluntad. Contrasta con este medio de destrucción la perfeccionada canoa de salvamento representada en la adjunta fotografía.



Juan Llimona.—Oración



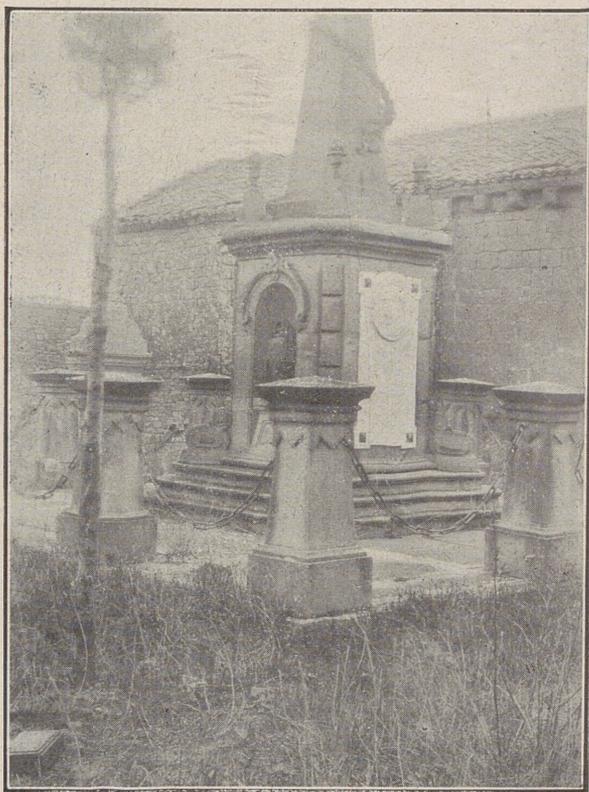
José María Tamburini.—La huida á Egipto

EPISODIOS CARLISTAS

Vida militar de D. José Lerga

Escrita por él mismo

Hay en Navarra un virtuoso sacerdote á quien, si su bondadoso y franco carácter no fuera por sí causa bastante para granjearse la simpatía y cariño



Panteón donde yacen los restos del general Lerga

de cuantos le tratan, le deberíamos los carlistas todos de esta provincia eterna gratitud y reconocimiento, por el solo hecho de haber recogido en su casa y colmado de todo linaje de comodidades en las postrimerías de su vida, á nuestro llorado general D. José Lerga.

D. Clemente Gorri, que es el sacerdote á quien aludimos, profesaba un cariño fraternal á nuestro héroe y veía con pena profunda que á la muerte de éste, no iba á quedar recuerdo alguno de sus gloriosos hechos. A fuerza de ruegos pudo conseguir que le escribiese algunos apuntes de su vida que fueran la base de su historia. ¡Extraña coincidencia! El día 24 los escribí y el 26 dejé de existir.

Dicho Sr. Gorri ha tenido con nosotros la atención que mucho agradecemos, de cedernos el original para que con él á la vista escribiéramos su biografía, y ya llevábamos adelantado nuestro trabajo cuando nos hemos convencido de su inutilidad, comprendiendo que ha de ser mucho más agradable á nuestros lectores conocer la copia exacta de es-

tos apuntes cuyo original de su puño y letra conservamos.

Rompemos nuestras cuartillas y trasladamos á las cajas estos apuntes, que dicen así:

«Relación de algunas circunstancias de mi vida sin poder fijar fechas por no hallarme con la hoja de servicios que fué quemada en la primera borda de Francia cuando entramos en la última emigración.

El año 1833, al ser llamados los carlistas para comenzar la guerra en favor del Rey legítimo Don Carlos V, siendo de edad de 16 años, reemplacé á mi difunto padre que se hallaba de realista, tomando su armamento; y reunidos á las órdenes del coronel Eraso, se formaron cuatro cuadros de batallones y fuí destinado al cuarto cuadro de soldado. Pasé en dicho batallón hasta el día en que entró D. Carlos en España, en cuyo día sacaron de los batallones veinte hombres para formar la guardia de alabarderos, y fuí uno de ellos. Permanecí en dicho cuerpo hasta el primer ataque del puente de Arquijas, en el que dejando la compañía, me fuí al ataque.

Concluído éste volví á la compañía, y me encontré con un oficio para presentarme al general Zumalacárregui, destinándome éste de subteniente á su batallón de Guías, permaneciendo en él hasta que regresó la expedición de Guergué que habíamos bajado á Cataluña en donde me dieron el empleo de teniente por la acción de Orgañán; mas al regreso para Navarra el general solicitó de todos, en que podrían prestar buen servicio á la Causa quedándose en Cataluña á organizar y continuar la guerra. Yo me quedé y me destinaron al 2.º cuadro del batallón de Conca de Tremp. El mismo día atacamos en Bliana y á los diez volvimos á atacar en la villa de Sort en donde salí herido levemente, pues curé sin dejar las marchas. Al poco tiempo atacamos nuevamente á Perutillo haciendo prisionera á toda la columna que nos perseguía, compuesta de diez compañías de preferencia que componían 1,000 plazas, habiendo tenido la suerte de caer á mis manos el coronel que mandaba la fuerza, por cuya acción me dieron la cruz de San Fernando de primera clase.

Municionados y entonces bien armados, tomamos la marcha para el campo de Tarragona, y en el Bruch atacamos con los portugueses haciendo prisionero al batallón de cazadores de Oporto. Por esta acción me dieron el empleo de capitán.

Todas las fuerzas que operaban en el Principado se dirigieron á nuestra persecución, y el general, no pudiendo resistir los encuentros que á diario teníamos con el enemigo y falta de elementos, le obligó pasar al Alto de Aragón; pero los que nos perseguían formaron una combinación con la columna de

la provincia de Huesca, armándonos un lazo por medio de un paisano que mandaron, diciéndole á nuestro general que en el pueblo de Casbas había cien peseteros que se hallaban ebrios y que se podían coger muy fácil.

El general creyendo ser de buena fe la confianza, me mandó con mi compañía de cazadores; y efectivamente había sobre cien hombres que á los primeros tiros se dispersaron abandonando el pueblo quedando algunos muertos. Mas al andar sobre medio cuarto de hora tras ellos, se nos presentó una columna de 6,000 hombres, por lo que tuve que retroceder, pero de los olivares salieron 700 caballos y tuvimos que rendirnos. La demás fuerza con el general se libraron por entonces, pero al día siguiente fueron prisioneros todos, componiendo un total de 300.

Como á excepción de las provincias vascas se hacía la guerra sin cuartel, el gobernador militar de Huesca dispuso fusilarnos por clases, y el primer día fusilaron al general Torres, cinco comandantes y un canónigo. El segundo día nos sacaron por lista á once capitanes para ponernos en capilla, pero ese mismo día llegó una orden anunciando la suspensión del fusilamiento y fuimos conducidos por Jaca á Pamplona, siendo apedreados en todos los pueblos en donde pasábamos en aquella provincia.

Once meses estuve prisionero, siendo al fin canjeado, destinándome al 12 batallón de Navarra en clase de agregado.

Al poco tiempo le tocó salir al batallón de expedición para Cataluña con el Rey.

En Huesca atacamos y salí herido y cuya bala no pudiendo ser extraída me acompaña siempre, llevándonos á los heridos al hospital de Solsona (Cataluña), y cuando la expedición pasaba el Ebro, me incorporé á mi batallón con la herida supurando, concediéndose entonces facultades para poder entrar en las acciones á caballo, me encargué del mando de la compañía de granaderos y con ella entré en la batalla de Herrera (Aragón) donde volví á salir herido, quitándome un verdaje para poder ser ligado el otro. A los heridos nos condujeron á las inmediaciones de Cantavieja, permaneciendo allí hasta que vino el general Cubillas con orden de que el que quisiera pasar á Navarra él lo conduciría. (En dicha acción de Herrera me dieron el grado de teniente coronel).

Luego se formaron dos batallones provisionales y me encargaron del mando de la compañía de cazadores del segundo.

(Concluirá).



CURIOSIDAD



Acróbatas chinos que hacen ejercicios colgados por la trenza



(Conclusión)

—¡Sí, voy contigo!— exclamó marchando resuelta detrás de su marido, que sin decir palabra atravesó el pasillo, bajó la escalera y montó en el coche.

La cara de los señoritos tenía tales señales de tormenta, que los lacayos, por lo regular buenos astrónomos, la adivinaron, sirviéndoles de tema de conversación durante la tarde, mientras libres por algunas horas de sus amos, bebían á sus anchas en las cocheras del palacio.

IV

Mientras el carruaje rodó por las calles de Hor-

taleza, Santa Teresa, Argensola y Barquillo no se cruzó ni una palabra ni una mirada entre los marqueses. El, sombrío y con el rostro vuelto hacia la ventanilla, y ella triste y con la cabeza baja, más que marido y mujer, parecían dos personas desco-



nocidas, colocadas una al lado de otra, como sucede en los tranvías, que una vez terminado el trayecto, se separan para no volverse á ver.

Ella sufría mucho y no pudo contenerse. Al desembocar en la calle de Alcalá alargó la mano y cogió tímidamente la de su marido, al tiempo que con una vocecita dulce exclamó:

—¡Oye, Pepe!

Pero él retiró bruscamente la mano con un: «¡Quita de ahí!...» que terminó con una palabrota grosera que ella había oído muchas veces allá en su época de trotacalles.

Sin otro incidente llegaron al lindo hotel que habitaba Rosario Belmonte.

El recibimiento que ésta hizo á su prima fué muy afectuoso en la forma, pero con un gran fondo de burla. Al punto conoció que había ocurrido algo grave entre los esposos, y que, por lo tanto, ya no había allí la marquesa de Guisona, sino la del *Per-cal planchao*.

Faltóle tiempo para dar la noticia á sus numerosos invitados, y sobre todo á las invitadas.

—¡Aquí, que no peco!—se dijeron todas.

Llegó la hora de sentarse á la mesa.

Pepe, que ocupaba la derecha de la anfitriona, no se cuidaba más que de colmar de atenciones á ésta.

La conversación, que pronto se hizo general, recayó sobre el desairado papel que hacen las personas que entran en una sociedad que no conocen.

Al principio se hizo mucho consumo de eufemismos, pero luego fueron saltando pedazos del botón de los floretes, y hubo allí indirectas del P. Cobos y crudezas tales, que la pobre María estaba confusa, avergonzada, roja como una amapola.

—Usted, marquesa, debe sufrir mucho cuando se ve precisada á asistir á fiestas de este género.

—Figúrate. Sin chulos...

—Y sin peleón.

—Y sin...

No pudo terminar la frase. El marqués, que tan enojado estaba contra su esposa, experimentó una saludable reacción ante aquellos insultos que llovían sobre la que llevaba su nombre, sintió renacer el amor por María, con la intensidad de los primeros días de su casamiento, recordó su fiera al desafiar las iras de la sociedad entera, comparó la bondad de su esposa de origen humilde con la falsa y ruindad de sentimientos de aquellos nobles, y no pudo más.

Como si saliera de un profundo letargo, se levantó de la mesa, y dirigiendo una mirada de desprecio á los que allí estaban, exclamó con calma imponente:

—María, levántate y vámonos.

El asombro paralizó la lengua de todos los comensales. Sólo al cabo de algunos minutos de la salida de los marqueses, se rompió el silencio. ¿Qué dijeron? ¡Vayan ustedes á saber!

V

Pepe y María tampoco pronunciaron una sola palabra hasta que estuvieron en el carruaje.

Una vez en marcha, la escena fué tiernísima. Ella lloraba de alegría, de emoción.

—Perdóname, vida mía —decíale él, haciendo inútiles esfuerzos para contener las lágrimas.— Una obcecación, una tentación del demonio... Ya pasó, ya estoy curado...

—No, tontín, no; si yo no hice caso, si no tengo nada que perdonarte. Tú, tú debes perdonarme por mi empeño en contrariarte...

—No quiero vivir más aquí. Mañana mismo marcharemos lejos, muy lejos de Madrid, fuera de esa sociedad imbécil, solos, el uno para el otro.

Cuando se apearon del coche al pie de la escalera de su palacio, los lacayos, aunque algo amenguadas por el vino sus aptitudes astronómicas, comprendieron en seguida que la tempestad había desaparecido, luciendo el arco iris en toda su magnificencia.

ARRUFAT MESTRES.

(Ilustraciones de V. Tapias).



Para los tradicionalistas

FOTOGRAFIA BOHEMIA

DE

J. GARCÍA PRATS

Premiado con medalla de oro en el
Concurso 1905 del Tibidabo

Especialidad en ampliaciones
y reproducciones

Plaza del Sol, 3, 1.^o, 1.^a
Barcelona Gracia

NOTA.—Solo se retrata los Domingos (aunque llueva)

Gotas digestivas

DEL DR. FREIXAS

Tomadas desde 20 á 40 según los casos indicados en el prospecto, dan excelentes resultados en las *dispepsias*, (*irritación estomaca é intestinal*), *dilatación del estómago*, *gastralgia* (*dolor ó calambres del mismo*, cuyo efecto es instantáneo), *relajación del estómago* (*atonía*, *neurastenia gástrica* (*debilidad estomacal*)) *indigestiones*, *diarreas*, *vómitos*, *náuseas*, etc.

Precio: 2 pesetas frasco

DE VENTA EN CASA DEL AUTOR

Paseo de Gracia, 99, Barña.

Depositarios: Dr. Ferrer, Plaza del Angel, 6.—
Farmacia del Dr. Segalá, Rambla de las Flores, 4.

Vda. de E. GIRALT

Magníficos objetos propios para regalos. Retablos pintados sobre fondos metalizados con variedad de imágenes tríplicas, templetas y platos alegóricos.

Gran surtido de recuerdos de Primera Comunión, devocionarios con sorpresa, rosarios de varias clases, medallas, crucifijos de varios tamaños y numeroso surtido de estampas para Párrocos, Comunidades y Cofradías.

27, Canuda, 27

Fábrica de VIDRIERAS ARTÍSTICAS
EN COLORES

HUJO de Eudaldo R. Amigó y C.^a

SOCIEDAD EN COMANDITA

FUNDADA EN 1701 — 5 MEDALLAS DE ORO — PRIMERA EN ESPAÑA

Despacho:

Tapinería. 45.

Taller:

Cortes 490

y Viladomat. 110 - 112

— BARCELONA —

Trabajos de Arte y Comercio
GRAN NOVEDAD

en grabados sobre cristal y Muselina
esmalte sobre vidrio

Especialidad en curvar vidrios y cristales

Sucesor Colmado Balmes
COMESTIBLES FINOS

DE

Carlos Gironés Adán

Surtidos en cafés, quesos, mantecas, con
ervas, embutidos, champagnes y licores

DEPÓSITO DE LOS CAFÉS

marca EL GALLO de Badajoz
del anís D. CARLOS y del licor D. JAIME

Bruch, 64 y Diputación, 300

NOTA.—Casa especial para católicos y
radicalistas.

VINS DE TAULA,
DE POSTRES

Clase especial pel Sant Sacrifici

y vinagres superiors

CULLITA PROPIA DE

JAUME HORTAL

Encarnació, 7, — GRACIA

SE SERVEIX Á DOMICILI

Antigua y recomendable casa
Vda. de A. Esmarats

Corribia, 10 y 12.-Barcelona

Especialidad en cutís, tejidos de algodón y en la fabricación de artículos
- - - - blancos - - - -

Boletín de Suscripción

D. residente en calle

..... núm. provincia de se suscribe por (1)

al periódico LA VOZ DE LA TRADICIÓN (2) de de 1912 (3)

(1) Un semestre ó un año.—(2) Población.—(3) Firma y rúbrica.

Sombreros y gorras

DE TODAS CLASES

ESPECIALIDAD PARA EL CLERO

Trinchet

Calle de Santa Ana, 11 y 13
Sucursal en Tarragona

DOLOR

reumático, inflamatorio y nervioso, se logra su curación completa tomando el tan renombrado **DUVAL**, que con tan feliz éxito vende la conocida Farmacia Martínez; Centro calle Robador (esquina S. Rafael, 2).

Cerrajería Artística

— DE —

Hijo de Pedro Plensa

Especialidad en el ramo de obras y todo lo concerniente en el ramo de fumistería

**PERE SERAFÍ (LEÓN), 4.
Gracia.—BARCELONA**



≡ **Clínica del Dr. Ferrer Prat** ≡

Médico del Hospital del Sagrado Corazón

Vías urinarias y enfermedades de la mujer

Plaza de San Agustín Viejo, 11, pral.

De 11 á 1 y de 3 á 5

PARTICULAR: Lauria, 49, pral., de 3 á 5



Colmado

— DE —

Francesch Nubiola

COMESTIBLES FINS

Paseig de Gracia, 102 (Chanfrá Roselló)

Se serveix a domicili telefon 3.960

BARCELONA

Pianos y Armoniums

DE ALQUILER

AFINACIONES y REPARACIÓN

Planeta, 41. GRACIA

En Manresa se reciben encargos.

Calle Sobrerroca, número 2, principal

ZAPATERÍA

⊗ LA MONTSERRATINA ⊗

Pablo Miret

ESPECIALIDAD EN CALZADO A MEDIDA

Librería, 1. Sto. Cristo. 89-Barcelona (Sans)

Novedades para Señora

Sedería, Lanería y Lencería

Camisería, Corbatería y Géneros de punto

— DE —

Juan Llosas

Argüelles, 19 (Plaza de la Revolución) GRACIA

Casa recomendable en GÉNEROS DE PUNTO

— DE —

Pedro Ollé

Precios de Fábrica ⊗ Se fabrica á medida

Cardenal Casañas, 4.-BARCELONA

COLCHONERÍA LA PRIMERA DEL ENSANCHE

ESTABLECIDA EN EL AÑO 1863

JOSÉ PRATS Sucesor de Vicente Camins

Se construyen Colchones. Trespontines, Jergones y almohadas de todas clases. Se lavan Lanas de Colchones. Se pasan Lanas á Máquina. En dicho establecimiento encontrarán toda clase de **Lanas, Telas y Pajas.**

Calle Gerona, 77 (Esquina Consejo de Ciento) Barcelona